

Informazione destinata ai pazienti

Legga attentamente il foglietto illustrativo prima di fare uso del medicamento. Questo medicamento le è stato prescritto personalmente e quindi non deve essere consegnato ad altre persone, anche se i sintomi sono gli stessi. Il medicamento potrebbe nuocere alla loro salute.

Conservi il foglietto illustrativo per poterlo rileggere all'occorrenza.

Norditropin® FlexPro® 5 mg/10 mg/15 mg

Novo Nordisk Pharma AG

Che cos'è Norditropin® FlexPro® e quando si usa?

Norditropin® FlexPro® contiene un ormone della crescita umano (somatropina umana) prodotto dall'ingegneria genetica utilizzando il batterio *E. coli*, identico all'ormone della crescita prodotto dall'ipofisi nell'uomo.

Il medicamento è usato su prescrizione medica:

- in bambini che presentano una crescita corporea insufficiente dovuta a una carenza endogena di ormone della crescita;
- nella sindrome di Turner (disturbo congenito dello sviluppo di ragazze e donne, le cui caratteristiche più frequenti sono la bassa statura e lo sviluppo incompleto delle ovaie);
- in caso di ridotta crescita corporea nei bambini a causa di un'insufficienza renale cronica (funzione renale limitata);
- nella sindrome di Noonan;
- per stimolare la crescita corporea nei bambini nati piccoli per l'età gestazionale (SGA), che all'inizio del trattamento hanno almeno 3 anni di età;
- nella sindrome di Prader-Willi in associazione con una dieta ipocalorica;
- negli adolescenti durante la fase di transizione dall'infanzia all'età adulta. Se durante l'infanzia hanno ricevuto un trattamento per una carenza di ormone della crescita, alla conclusione della crescita della statura, prima di proseguire il trattamento, è opportuno sottoporli nuovamente al test;
- in caso di carenza di ormone della crescita nell'adulto quale conseguenza di malattie delle ghiandole che producono l'ormone della crescita (ipotalamo e ipofisi).

Di che cosa occorre inoltre tener conto durante il trattamento?

Norditropin® FlexPro® influisce sulla crescita corporea unicamente nei casi in cui il periodo della crescita non è ancora concluso.

Fino ad oggi, l'esperienza nella terapia di pazienti oltre i 60 anni e di adulti che hanno assunto l'ormone della crescita per un periodo che supera i 5 anni è limitata.

Quando non si può usare Norditropin® FlexPro® 5 mg/10 mg/15 mg?

Norditropin® FlexPro® non deve essere assunto:

- Se ha un tumore attivo (cancro). Un tumore deve essere inattivo e lei deve aver concluso il suo trattamento antitumorale prima di iniziare la terapia con Norditropin® FlexPro®. Il trattamento deve essere sospeso se si manifestano segni di una crescita del tumore.
- Se soffre di determinate (rare) malattie congenite (sindrome di Down o di Bloom, anemia di Fanconi).
- Qualora lei soffra di sindrome di Prader-Willi, il medico deve verificare se nel suo caso sia appropriata una terapia con Norditropin® FlexPro®. Se è in considerevole sovrappeso o soffre di gravi disturbi respiratori non può assumere Norditropin® FlexPro®.



- Se soffre di una grave affezione acuta, per esempio dopo un intervento a cuore aperto o un intervento sull'addome, o in caso di gravi ferite o di affanno respiratorio acuto.
- In caso di distacco della retina a causa del diabete (retinopatia).
- Se ha subito un trapianto di rene.
- Nei bambini con malattia renale cronica, il trattamento con Norditropin® FlexPro® va interrotto in caso di trapianto renale.
- In caso di ipersensibilità al principio attivo somatropina o a un'altra sostanza ausiliaria.

Informi il medico se uno di questi punti corrisponde al suo caso.

Quando è richiesta prudenza nell'uso di Norditropin® FlexPro® 5 mg/10 mg/15 mg?

- L'ormone della crescita può avere un'azione iperglicemizzante, per cui l'impiego di Norditropin® FlexPro® richiede una sorveglianza medica particolare nei pazienti che soffrono di diabete mellito o che presentano una predisposizione ereditaria. In linea di massima, è consigliabile sottoporre tutti i pazienti a un controllo regolare della presenza di zucchero nell'urina. Nei pazienti trattati con insulina può essere necessario un aumento della dose di insulina. L'adeguamento della dose può essere deciso unicamente dal medico.
- In casi rari, il trattamento con l'ormone della crescita può causare ipotiroidismo, il quale pregiudica l'azione di Norditropin® FlexPro®. Si consiglia pertanto il controllo regolare della funzione tiroidea.
- Si raccomanda prudenza in caso di comparsa di dolore agli arti o mal di schiena, perché potrebbe essere segno di una scoliosi (deviazione della colonna vertebrale). Durante le fasi di crescita rapida qualsiasi bambino può essere colpito da un aumento accelerato della scoliosi (deviazione laterale della colonna vertebrale). Spetta al medico controllare lei (o suo figlio) durante il trattamento con Norditropin® onde individuare eventuali segni di scoliosi.
- Informi immediatamente il medico se suo figlio manifesta dolore o una ridotta mobilità articolare alle anche o alle ginocchia mentre cammina e/o se inizia a zoppicare. In questi casi il trattamento con Norditropin® FlexPro® può continuare solo dopo che il medico avrà escluso che questi disturbi siano causati dallo scivolamento del collo del femore rispetto alla testa del femore (la cosiddetta epifisiolisi) o dal cosiddetto morbo di Legg-Calvé-Perthes (disturbo della circolazione sanguigna della testa del femore).
- Se durante il trattamento con Norditropin® si manifestano dolori acuti all'addome, si rivolga a un medico. Può essere necessario effettuare un esame del pancreas.
- In caso di frequenti e forti mal di testa, disturbi della vista, nausea e/o vomito, informi il suo medico, in quanto potrebbe trattarsi di sintomi dovuti a un'eccessiva pressione nel cranio che potrebbero richiedere l'interruzione della terapia.
- Qualora abbia già avuto il cancro o un'altra forma di tumore, si rivolga al suo medico.
- Nei pazienti che hanno avuto tumori nell'infanzia, in particolare nei casi in cui il tumore sia stato trattato con radiazioni alla testa, è stata riscontrata, in seguito al trattamento con ormoni della crescita, la comparsa di tumori, in particolare nella regione della testa. Si è trattato per lo più di tumori benigni delle meningi, ma sono stati segnalati anche tumori maligni e leucemie.
- Negli adulti non è ancora noto se vi sia una correlazione tra il trattamento con ormoni della crescita e la ricomparsa di malattie tumorali.
- I pazienti con sindrome di Prader-Willi che presentano segni di una malattia o di un restringimento delle vie respiratorie (ad es. sviluppo di una polmonite, comparsa o peggioramento di un russamento, sibili respiratori, sospette apnee notturne) devono consultare subito il medico.

Si raccomanda prudenza, in particolare, nei pazienti con sindrome di Prader-Willi che sono molto sovrappeso

•



L'assunzione contemporanea di preparati cortisonici nonché di ormoni tiroidei, ormoni sessuali e ormoni corticosurrenali può influire sull'azione di Norditropin® FlexPro®. In caso di terapia di sostituzione a base di glucocorticoidi, le raccomandiamo di recarsi periodicamente dal medico, dal momento che potrebbe essere necessario regolare la dose di glucocorticoidi.

Informi in particolare il suo medico qualora assuma o abbia assunto fino a poco tempo prima estrogeni o altri ormoni sessuali. Il suo medico potrebbe dover adattare la dose di Norditropin® o quella degli altri medicinali.

- In presenza di una malattia renale, è opportuno che il medico sorvegli la funzione renale.
- La dose massima giornaliera raccomandata (vedere «Come usare Norditropin® FlexPro® 5 mg/10 mg/15 mg») non deve essere superata.

Contenuto di sodio

Questo medicamento contiene meno di 1 mmol (23 mg) di sodio per dose, cioè è essenzialmente 'senza sodio'.

Informi il suo medico o il suo farmacista nel caso in cui

- soffre di altre malattie,
- soffre di allergie o
- assume altri medicinali (anche se acquistati di sua iniziativa!) o li applica esternamente.

Si può usare Norditropin® FlexPro® 5 mg/10 mg/15 mg durante la gravidanza o l'allattamento?

Se è in corso una gravidanza o se sta allattando con latte materno, se sospetta o sta pianificando una gravidanza, si rivolga al medico o al farmacista prima di fare uso di questo medicamento.

Norditropin® FlexPro® non deve essere utilizzato durante la gravidanza. Pertanto, ogni paziente in età fertile deve usare una contraccezione sicura su base non ormonale durante la terapia, ossia non usare la pillola anticoncezionale per la contraccezione.

Non è noto se somatropina passi nel latte materno nell'essere umano. Non si può escludere il rischio per i neonati/bambini piccoli. Informi il suo medico se allatta o intende allattare con latte materno. Il suo medico valuterà i benefici dell'allattamento per il bambino rispetto ai benefici della terapia per Lei, per aiutarla a decidere se interrompere l'allattamento o interrompere il trattamento.

Come usare Norditropin® FlexPro® 5 mg/10 mg/15 mg?

La dose e la durata del trattamento vengono determinate individualmente dal medico. Si consiglia di effettuare l'iniezione sottocutanea (sotto la pelle) la sera, nonché di cambiare ogni volta il punto di iniezione. Di regola, Norditropin® FlexPro® viene iniettato nella coscia. È eventualmente possibile effettuare l'iniezione anche nella parete addominale o nei glutei.

Dosaggio generalmente consigliato:

- Nei bambini con carenza di ormone della crescita: 0,025-0,035 mg di Norditropin® FlexPro® al giorno per kg di peso corporeo.
- Nei bambini con sindrome di Turner, sindrome di Noonan: 0,045-0,067 mg di Norditropin® FlexPro® al giorno per kg di peso corporeo.
- Nei bambini con insufficienza renale cronica: 0,050 mg di Norditropin® FlexPro® al giorno per kg di peso corporeo.
- Nei bambini nati piccoli per l'età gestazionale (SGA): 0,033-0,067 mg di Norditropin® FlexPro® al giorno per kg di peso corporeo.
- Nei bambini con sindrome di Prader-Willi: 0,025-0,035 mg di Norditropin® FlexPro® al giorno per kg di peso corporeo.



- Negli adulti con carenza di ormone della crescita:
 - Se la carenza di ormone della crescita si protrae anche dopo la conclusione della crescita della statura, va proseguito il trattamento. La dose iniziale abituale corrisponde a 0,2-0,5 mg al giorno e viene adattata a seconda dei risultati degli esami, finché non si raggiunge la dose corretta.
 - La dose iniziale in caso di carenza di ormone della crescita insorta in età adulta di solito corrisponde a 0,15-0,30 mg al giorno. Il medico aumenterà la posologia a cadenza mensile, finché non sarà raggiunta la dose necessaria. Usualmente, la dose massima è di 1 mg al giorno.

In generale il trattamento si protrae per parecchi anni.

- Non modifichi di propria iniziativa la posologia prescritta. Se ritiene che l'azione del medicamento sia troppo debole o troppo forte ne parli al suo medico o al suo farmacista.
- Se si è iniettato una dose eccessiva di Norditropin® FlexPro®, consulti il medico o il farmacista. Dosi eccessive protratte nel tempo possono provocare una crescita anormale e un irruvidimento dei tratti del volto.
- Se ha dimenticato una dose di Norditropin® FlexPro®, si inietti la dose successiva come d'abitudine all'ora prevista. Non raddoppi la dose per compensare quella dimenticata.

Per l'esatto utilizzo di Norditropin® FlexPro®, consulti le istruzioni per l'uso allegate.

Non agitare la soluzione.

Utilizzare unicamente soluzioni limpide.

Quali effetti collaterali può avere Norditropin® FlexPro® 5 mg/10 mg/15 mg?

Con l'uso di Norditropin® FlexPro® possono manifestarsi i seguenti effetti collaterali:

Nei bambini:

Non comune: mal di testa (in casi molto rari può manifestarsi un aumento della pressione intracranica [vedere «Quando è richiesta prudenza nell'uso di Norditropin® FlexPro® 5 mg/10 mg/15 mg?»]). Dolori locali e reazioni nel punto di iniezione.

Raro (riguarda da 1 a 10 utilizzatori su 10'000)

Eruzione cutanea.

Molto raro (riguarda meno di 1 utilizzatore su 10'000)

Dolori articolari e muscolari, ritenzione idrica nelle braccia e nelle gambe (edemi periferici), sudorazione.

Nelle bambine con sindrome di Turner sono stati riscontrati in studi clinici casi isolati di crescita sproporzionata delle mani e dei piedi rispetto al resto del corpo.

Uno studio clinico con bambine con sindrome di Turner ha evidenziato che dosi elevate di ormone della crescita possono aumentare il rischio di otite.

Sono stati riportati rari casi di morte improvvisa in pazienti affetti da sindrome di Prader-Willi, tuttavia non sono stati messi in relazione con il trattamento con l'ormone della crescita.

I bambini con sindrome di Prader-Willi sviluppano spesso una scoliosi (deviazione della colonna vertebrale).

Frequenza non nota (non può essere stimata sulla base dei dati disponibili)

Scivolamento del collo del femore rispetto alla testa del femore (epifisiolisi), disturbo della circolazione sanguigna della testa del femore (morbo di Legg-Calvé-Perthes) (vedere «Quando è richiesta prudenza nell'uso di Norditropin® FlexPro®?»).



Negli adulti:

Molto comune (riguarda più di 1 utilizzatore su 10)

Ritenzione idrica in braccia e gambe (edemi periferici).

Comune (riguarda da 1 a 10 utilizzatori su 100)

Mal di testa (in casi molto rari può manifestarsi un aumento della pressione intracranica [vedere «Quando è richiesta prudenza nell'uso di Norditropin® FlexPro® 5 mg/10 mg/15 mg?»]). Alterazioni della sensibilità, come formicolio, sensazione pungente, intorpidimento soprattutto delle dita (parestesie). Dolori articolari e muscolari. Rigidità articolare. Ritenzione idrica generalizzata nel corpo (edemi).

Non comune (riguarda da 1 a 10 utilizzatori su 1000)

Formicolio e dolore soprattutto delle dita e delle mani a causa della pressione sui nervi (sindrome del tunnel carpale). Prurito e dolore locale nel punto dell'iniezione. Rigidità muscolare. Ingrossamento delle ghiandole mammarie negli uomini.

Se osserva effetti collaterali, dovrebbe informare il suo medico o il suo farmacista, soprattutto se si tratta di effetti collaterali non descritti in questo foglietto illustrativo.

Di che altro occorre tener conto?

Il medicamento non dev'essere utilizzato oltre la data indicata con «EXP» sul contenitore.

Smaltire le Norditropin® FlexPro® vuote senza ago inserito.

Non utilizzare Norditropin® FlexPro® se è stato congelato o esposto a temperature troppo elevate.

Termine di consumo dopo l'apertura

Norditropin® FlexPro® 5 mg/10 mg/15 mg: conservare al massimo 4 settimane (28 giorni) in frigorifero (2-8°C), oppure al massimo 3 settimane (21 giorni) a temperature non superiori a 25°C.

Indicazioni per lo smaltimento

Non gettare i medicinali nell'acqua di scarico o nei rifiuti domestici. I medicinali scaduti o non più necessari, in uso nelle economie domestiche, possono essere consegnati nelle farmacie o nei punti di raccolta. Queste misure aiutano a proteggere l'ambiente.

Istruzioni di conservazione

Conservare in frigorifero (2-8°C).

Non congelare. Non conservare vicino agli elementi di raffreddamento.

Proteggere dalla luce.

Conservare fuori dalla portata dei bambini.

Non utilizzi Norditropin® FlexPro® se nota uno dei seguenti fenomeni:

La soluzione non è trasparente e incolore. Per controllare capovolgere la penna e agitarla una o due volte. Per garantire un dosaggio corretto ed evitare l'iniezione di bolle d'aria, prima dell'iniezione bisogna controllare se la soluzione fuoriesce correttamente. Norditropin® FlexPro® non può essere utilizzato se dalla punta dell'ago non fuoriesce una goccia di ormone della crescita.

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare Norditropin® FlexPro®.

Il medico o il farmacista, che sono in possesso di un'informazione professionale dettagliata, possono darle ulteriori informazioni.

Cosa contiene Norditropin® FlexPro® 5 mg/10 mg/15 mg?

Principi attivi:



somatropina umana (prodotto dall'ingegneria genetica utilizzando il batterio E. coli) 5 mg (3,3 mg/ml) / 10 mg (6,7 mg/ml) / 15 mg (10 mg/ml).

Sostanze ausiliarie:

mannitolo, istidina, polossamero 188, fenolo, idrossido di sodio, acido cloridrico, acqua sterile.

Numero dell'omologazione

60469 (Swissmedic).

Dove è ottenibile Norditropin® FlexPro® 5 mg/10 mg/15 mg? Quali confezioni sono disponibili?

In farmacia, dietro presentazione della prescrizione medica non rinnovabile.

Confezione con 1 Norditropin® FlexPro® 5 mg da 1,5 ml (penna preriempita).

Confezione con 1 Norditropin® FlexPro® 10 mg da 1,5 ml (penna preriempita).

Confezione con 1 Norditropin® FlexPro® 15 mg da 1,5 ml (penna preriempita).

Gli aghi NovoFine® sono disponibili separatamente.

Titolare dell'omologazione

Novo Nordisk Pharma AG, Kloten

Domicilio: Zürich

Fabbricante

Novo Nordisk A/S, DK - 2880 Bagsværd

Questo foglietto illustrativo è stato controllato l'ultima volta nell'ottobre 2025 dall'autorità competente in materia di medicinali (Swissmedic).

Informazioni sull'utilizzo di Norditropin® FlexPro®

Prima di utilizzare Norditropin® FlexPro® legga attentamente le seguenti istruzioni per l'uso. Si assicuri con l'aiuto del codice colore del cappuccio e del pulsante d'iniezione (5 mg: giallo) che Norditropin® FlexPro® contenga la concentrazione di ormone della crescita di cui ha bisogno.

Continui a leggere per apprendere i seguenti punti:

Preparazione di Norditropin® FlexPro®

Controllo della fuoriuscita dell'ormone della crescita

Selezione della dose

Somministrazione della dose

Manutenzione di Norditropin® FlexPro®

Informazioni importanti





Norditropin® FlexPro® 5 mg è una penna preriempita di ormone della crescita con un pulsante che reagisce al minimo contatto.

Norditropin® FlexPro® contiene 5 mg di ormone della crescita ed è possibile selezionare dosaggi compresi tra 0,025 mg e 2,0 mg, a intervalli di 0,025 mg.

Norditropin® FlexPro® è stata sviluppata per l'utilizzo con gli aghi NovoFine® di una lunghezza di 8 mm o inferiore.

Non utilizzare Norditropin® FlexPro® se la soluzione non è trasparente o incolore.

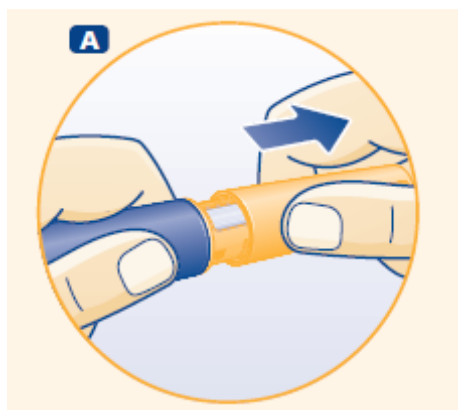
Preparazione di Norditropin® FlexPro® 5 mg

Assicurarsi con l'ausilio del codice colore del cappuccio e del pulsante d'iniezione (5 mg: giallo) che Norditropin® FlexPro® contenga la concentrazione di ormone della crescita di cui ha bisogno.

Lavare accuratamente le mani prima di utilizzare Norditropin® FlexPro®.

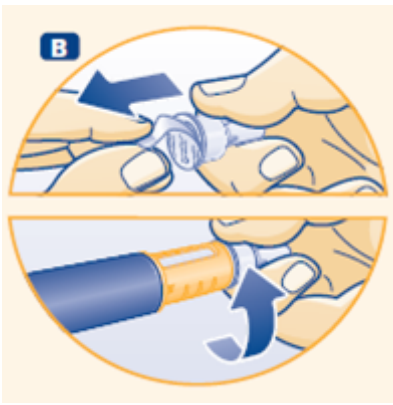
A: Sfilare il cappuccio.

Verificare che la soluzione di ormone della crescita contenuta nella penna sia trasparente e incolore capovolgendo questa su e giù una o due volte.



B: Prendere un ago monouso nuovo. Rimuovere il sigillo di protezione e avvitare perpendicolarmente e saldamente l'ago su Norditropin® FlexPro®. Assicurarsi che l'ago sia saldamente avvitato.



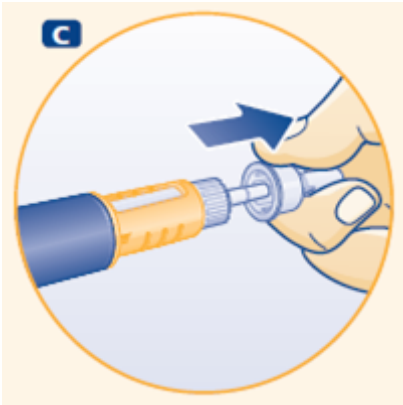


!Usare un ago nuovo per ogni iniezione. Ciò previene una contaminazione.

!Non piegare o danneggiare mai l'ago.

C: Togliere il cappuccio esterno dell'ago e conservarlo.

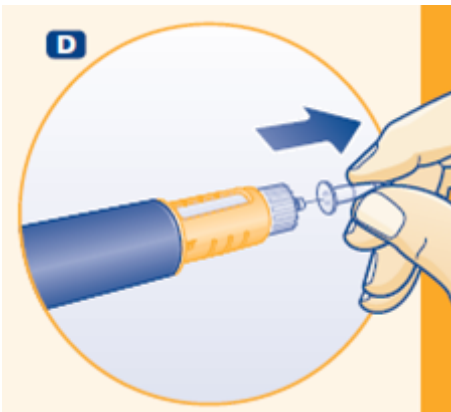
Dopo l'iniezione ne ha bisogno per rimuovere l'ago della penna senza pericoli.



D: Togliere il cappuccio interno dell'ago e smaltirlo.

Se provasse a riapplicarlo potrebbe ferirsi con l'ago inavvertitamente.

Una goccia di ormone della crescita può comparire sulla punta dell'ago. Ciò è normale.



Controllare che l'ormone della crescita fuoriesca.

Assicurarsi che sia somministrata la dose totale verificando la fuoriuscita dell'ormone della crescita prima di impostare e iniettare la prima dose.

E: Ruotare il selettore della dose in modo da impostare la dose minima di 0,025 mg.





F: Tenere la penna con l'ago verso l'alto.

Picchiettare un paio di volte la parte superiore della penna in modo da far fuoriuscire eventuali bolle d'aria.

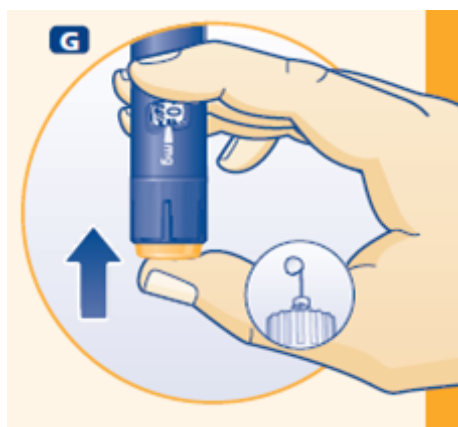


G: Premere in dentro il pulsante d'iniezione finché il display indica 0 e sulla punta dell'ago compare una goccia di ormone della crescita.

Se non compare alcuna goccia, ripeta i passaggi da E a G fino a 6 volte.

Se dopo questi ulteriori tentativi ancora non compare alcuna goccia di ormone della crescita, sostituisca l'ago e ripeta ancora una volta i passaggi da E a G.

Non usi Norditropin® FlexPro® se ancora non compare alcuna goccia di ormone della crescita.



!Prima della prima iniezione, assicurarsi sempre che sulla punta dell'ago compaia una goccia.

Selezione della dose

Azionare il selettore della dose della sua Norditropin® FlexPro® in modo da assicurare una selezione della dose accurata e semplice. È possibile impostare fino a 2,0 mg per dose.



H: Selezionare la dose da iniettare ruotando il selettore della dose avanti o indietro finché sul display compare il numero di mg corretto.

Il selettore della dose emette un clic differente quando viene ruotato in avanti o all'indietro o quando viene superato il numero di mg residui.



Quanto ormone della crescita è rimasto?

Nella finestra della scala della dose residua si può vedere quanto ormone della crescita è approssimativamente rimasto nella penna.

Mediante il selettore della dose può determinare l'esatto numero di dosi residue. Se la penna contiene meno di 2,0 mg:

Ruotare il selettore della dose finché si arresta. Il numero che compare sul display indica la dose rimanente.

!Non utilizzare mai gli scatti della penna per contare il numero di mg che imposta.

!Non usare mai la finestra della scala graduata della dose residua per misurare quanto ormone della crescita va iniettato. Solo il display e l'indicatore della dose indicano l'esatto numero di mg.

Somministrazione della dose

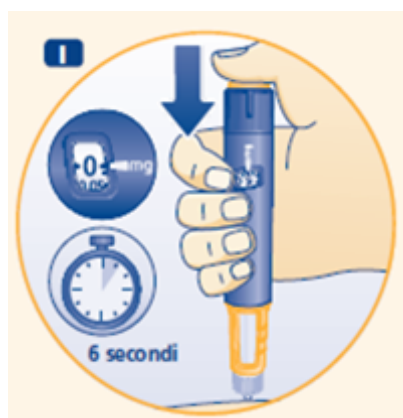
Utilizzare la tecnica di iniezione corretta, per assicurarsi di iniettare la dose completa.

I: Pungere la cute con l'ago come le è stato mostrato dal suo medico o dal personale sanitario. Per eseguire l'iniezione preme in dentro il pulsante d'iniezione finché il display indica 0.

Mentre fa ciò percepirà o sentirà un clic.

L'ago deve rimanere sotto la pelle per almeno 6 secondi dopo l'iniezione. In questo modo si assicura di aver iniettato l'intera dose di ormone della crescita.

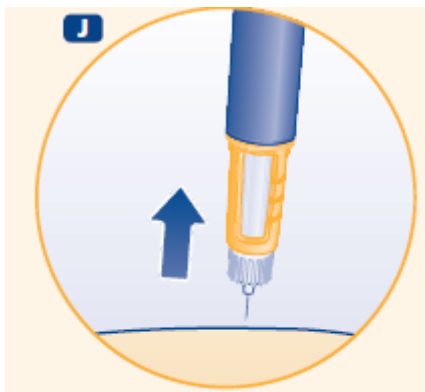
Mentre aspetta può lasciar andare il pulsante d'iniezione.



J: Estrarre l'ago dalla pelle.



Magari vedrà una goccia di ormone della crescita sulla punta dell'ago. Ciò è normale e non ha alcun effetto sulla dose iniettata.



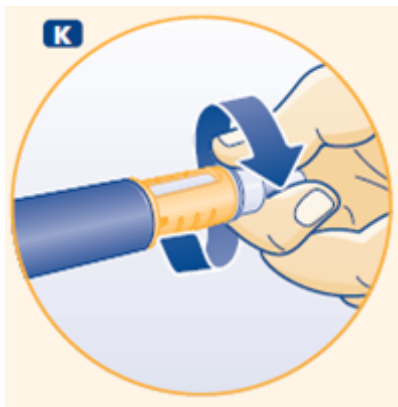
!Non utilizzare mai gli scatti della penna per contare il numero di mg da iniettare.

!Non toccare mai il display durante l'iniezione in quanto ciò potrebbe bloccarla.

K: Riapplicare il cappuccio esterno dell'ago, senza però toccare l'ago. Svitare l'ago e smaltirlo accuratamente come le è stato mostrato dal suo medico o dal personale sanitario.

Riapplicare il cappuccio dopo ogni utilizzo.

Se la penna è vuota, smaltirla come raccomandato dal suo medico o dal personale sanitario, senza ago applicato.



!Non applicare mai il cappuccio interno dell'ago dopo che questo è stato rimosso dall'ago. Ciò riduce il rischio di ferirsi.

!Conservare sempre la penna senza ago applicato. Ciò previene contaminazioni, infezioni e fuoriuscite di ormone della crescita.

Manutenzione di Norditropin® FlexPro®

La sua Norditropin® FlexPro® è stata sviluppata per assicurare un funzionamento accurato e sicuro e deve essere trattata con la dovuta cautela:

Non faccia cadere la penna e non la faccia sbattere contro superfici dure. Se l'ha fatta cadere o se ha la sensazione che qualcosa non vada, avviti un nuovo ago monouso e verifichi che l'ormone della crescita fuoriesca.

Non riempire la penna - è preriempita.

Non cercare di riparare o di smontare la penna.

Non la esponga a polvere, sporco e liquidi.

Non lavarla né insaponarla né trattarla con un lubrificante. Se necessario può essere pulita con un batuffolo di cotone imbevuto con detergente delicato.



Non congelare la penna e non conservarla vicino ad un elemento di raffreddamento, ad esempio in un frigorifero.

Vedere anche «Di che altro occorre tener conto?».

Importanti informazioni

Conservi la penna e gli aghi lontano dalla portata di altre persone, in particolare dei bambini.

Non condivida con nessuno la sua penna.

Il personale sanitario e i familiari devono maneggiare molto cautamente gli aghi usati al fine di non ferirsi.

Informazioni sull'utilizzo di Norditropin® FlexPro®

Prima di utilizzare Norditropin® FlexPro® legga attentamente le seguenti istruzioni per l'uso. Si assicuri con l'ausilio del codice colore del cappuccio e del pulsante d'iniezione (10 mg: blu) che Norditropin® FlexPro® contenga la concentrazione di ormone della crescita di cui ha bisogno.

Continui a leggere per apprendere i seguenti punti:

Preparazione di Norditropin® FlexPro®

Controllo della fuoriuscita dell'ormone della crescita

Selezione della dose

Somministrazione della dose

Manutenzione di Norditropin® FlexPro®

Informazioni importanti



Norditropin® FlexPro® 10 mg è una penna preriempita di ormone della crescita con un pulsante che reagisce al minimo contatto.

Norditropin® FlexPro® contiene 10 mg di ormone della crescita ed è possibile selezionare dosaggi compresi tra 0,05 mg e 4,0 mg, a intervalli di 0,05 mg.

Norditropin® FlexPro® è stata sviluppata per l'utilizzo con gli aghi NovoFine® di una lunghezza di 8 mm o inferiore.

Non utilizzare Norditropin® FlexPro® se la soluzione non è trasparente o incolore.

Preparazione di Norditropin® FlexPro® 10 mg

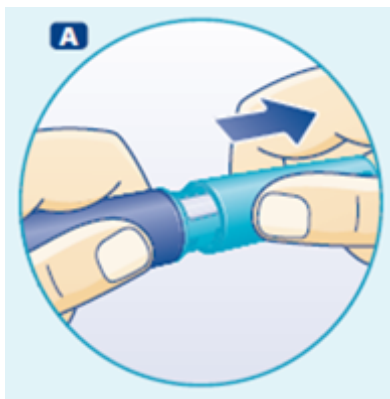
Assicurarsi con l'ausilio del codice colore del cappuccio e del pulsante d'iniezione (10 mg: blu) che Norditropin® FlexPro® contenga la concentrazione di ormone della crescita di cui ha bisogno.



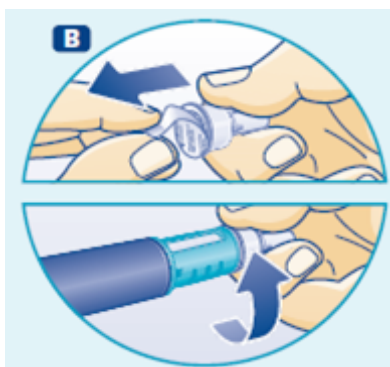
Lavare accuratamente le mani prima di utilizzare Norditropin® FlexPro®.

A: Sfilare il cappuccio.

Verificare che la soluzione di ormone della crescita contenuta nella penna sia trasparente e incolore capovolgendo questa su e giù una o due volte.



B: Prendere un ago monouso nuovo. Rimuovere il sigillo di protezione e avvitare perpendicolarmente e saldamente l'ago su Norditropin® FlexPro®. Assicurarsi che l'ago sia saldamente avvitato.

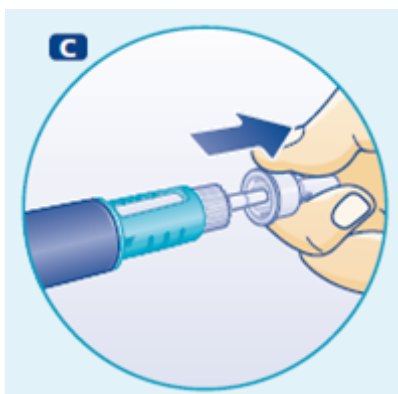


!Usare un ago nuovo per ogni iniezione. Ciò previene una contaminazione.

!Non piegare o danneggiare mai l'ago.

C: Togliere il cappuccio esterno dell'ago e conservarlo.

Dopo l'iniezione ne ha bisogno per rimuovere l'ago della penna senza pericoli.

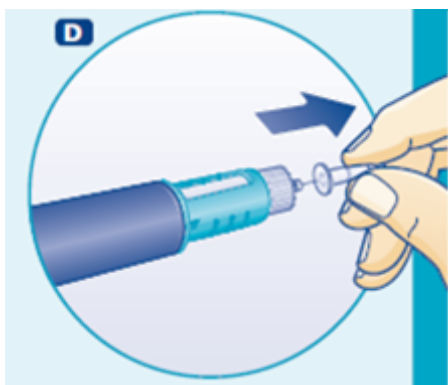


D: Togliere il cappuccio interno dell'ago e smaltirlo.

Se provasse a riapplicarlo potrebbe ferirsi con l'ago inavvertitamente.

Una goccia di ormone della crescita può comparire sulla punta dell'ago. Ciò è normale.





Controllare che l'ormone della crescita fuoriesca.

Assicurarsi che sia somministrata la dose totale verificando la fuoriuscita dell'ormone della crescita prima di impostare e iniettare la prima dose.

E: Ruotare il selettore della dose in modo da impostare la dose minima di 0,05 mg.



F: Tenere la penna con l'ago verso l'alto.

Picchiettare un paio di volte la parte superiore della penna in modo da far fuoriuscire eventuali bolle d'aria.



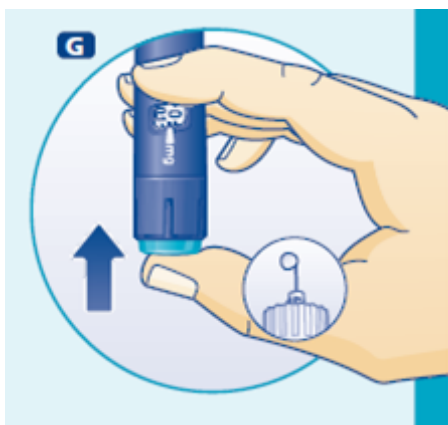
G: Premere in dentro il pulsante d'iniezione finché il display indica 0 e sulla punta dell'ago compare una goccia di ormone della crescita.

Se non compare alcuna goccia, ripeta i passaggi da E a G fino a 6 volte.

Se dopo questi ulteriori tentativi ancora non compare alcuna goccia di ormone della crescita, sostituisca l'ago e ripeta ancora una volta i passaggi da E a G.

Non usi Norditropin® FlexPro® se ancora non compare alcuna goccia di ormone della crescita.





!Prima della prima iniezione, assicurarsi sempre che sulla punta dell'ago compaia una goccia.

Selezione della dose

Azionare il selettore della dose della sua Norditropin® FlexPro® in modo da assicurare una selezione della dose accurata e semplice. È possibile impostare fino a 4,0 mg per dose.

H: Selezionare la dose da iniettare ruotando il selettore della dose avanti o indietro finché sul display compare il numero di mg corretto.

Il selettore della dose emette un clic differente quando viene ruotato in avanti o all'indietro o quando viene superato il numero di mg residui.



Quanto ormone della crescita è rimasto?

Nella finestra della scala della dose residua si può vedere quanto ormone della crescita è approssimativamente rimasto nella penna.

Mediante il selettore della dose può determinare l'esatto numero di dosi residue. Se la penna contiene meno di 4,0 mg:

Ruotare il selettore della dose finché si arresta. Il numero che compare sul display indica la dose rimanente.

!Non utilizzare mai gli scatti della penna per contare il numero di mg che imposta.

!Non usare mai la finestra della scala graduata della dose residua per misurare quanto ormone della crescita va iniettato. Solo il display e l'indicatore della dose indicano l'esatto numero di mg.

Somministrazione della dose

Utilizzare la tecnica di iniezione corretta, per assicurarsi di iniettare la dose completa.

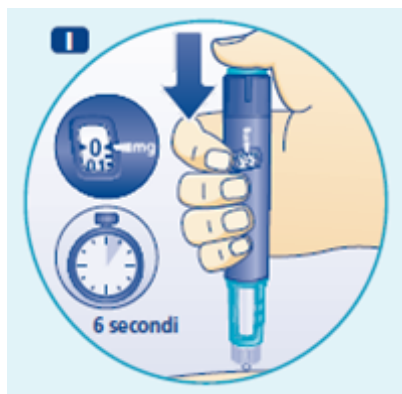
I: Pungere la cute con l'ago come le è stato mostrato dal suo medico o dal personale sanitario. Per eseguire l'iniezione preme in dentro il pulsante d'iniezione finché il display indica 0.

Mentre fa ciò percepirà o sentirà un clic.



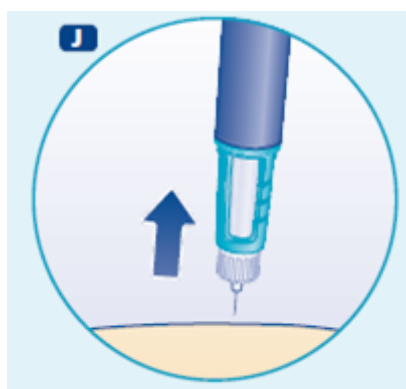
L'ago deve rimanere sotto la pelle per almeno 6 secondi dopo l'iniezione. In questo modo si assicura di aver iniettato l'intera dose di ormone della crescita.

Mentre aspetta può lasciar andare il pulsante d'iniezione.



J: Estrarre l'ago dalla pelle.

Magari vedrà una goccia di ormone della crescita sulla punta dell'ago. Ciò è normale e non ha alcun effetto sulla dose iniettata.



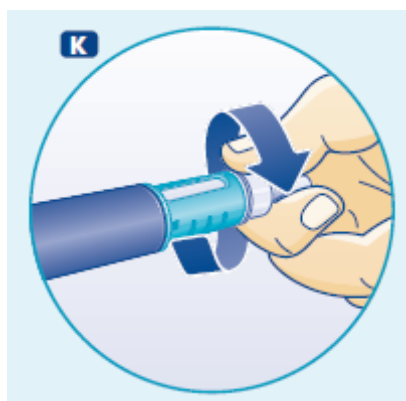
!Non utilizzare mai gli scatti della penna per contare il numero di mg da iniettare.

!Non toccare mai il display durante l'iniezione in quanto ciò potrebbe bloccarla.

K: Riapplicare il cappuccio esterno dell'ago, senza però toccare l'ago. Svitare l'ago e smaltirlo accuratamente come le è stato mostrato dal suo medico o dal personale sanitario.

Riapplicare il cappuccio dopo ogni utilizzo.

Se la penna è vuota, smaltirla come raccomandato dal suo medico o dal personale sanitario, senza ago applicato.



!Non applicare mai il cappuccio interno dell'ago dopo che questo è stato rimosso dall'ago. Ciò riduce il rischio di ferirsi.



!Conservare sempre la penna senza ago applicato. Ciò previene contaminazioni, infezioni e fuoriuscite di ormone della crescita.

Manutenzione di Norditropin® FlexPro®

La sua Norditropin® FlexPro® è stata sviluppata per assicurare un funzionamento accurato e sicuro e deve essere trattata con la dovuta cautela:

Non faccia cadere la penna e non la faccia sbattere contro superfici dure. Se l'ha fatta cadere o se ha la sensazione che qualcosa non vada, avviti un nuovo ago monouso e verifichi che l'ormone della crescita fuoriesca.

Non riempire la penna - è preriempita.

Non cercare di riparare o di smontare la penna.

Non la esponga a polvere, sporco e liquidi.

Non lavarla né insaponarla né trattarla con un lubrificante. Se necessario può essere pulita con un batuffolo di cotone imbevuto con detergente delicato.

Non congelare la penna e non conservarla vicino ad un elemento di raffreddamento, ad esempio in un frigorifero.

Vedere anche «Di che altro occorre tener conto?».

Importanti informazioni

Conservi la penna e gli aghi lontano dalla portata di altre persone, in particolare dei bambini.

Non condivida con nessuno la sua penna.

Il personale sanitario e i familiari devono maneggiare molto cautamente gli aghi usati al fine di non ferirsi.

Informazioni sull'utilizzo di Norditropin® FlexPro®

Prima di utilizzare Norditropin® FlexPro® legga attentamente le seguenti istruzioni per l'uso. Si assicuri con l'ausilio del codice colore del cappuccio e del pulsante d'iniezione (15 mg: verde) che Norditropin® FlexPro® contenga la concentrazione di ormone della crescita di cui ha bisogno.

Continui a leggere per apprendere i seguenti punti:

Preparazione di Norditropin® FlexPro®

Controllo della fuoriuscita dell'ormone della crescita

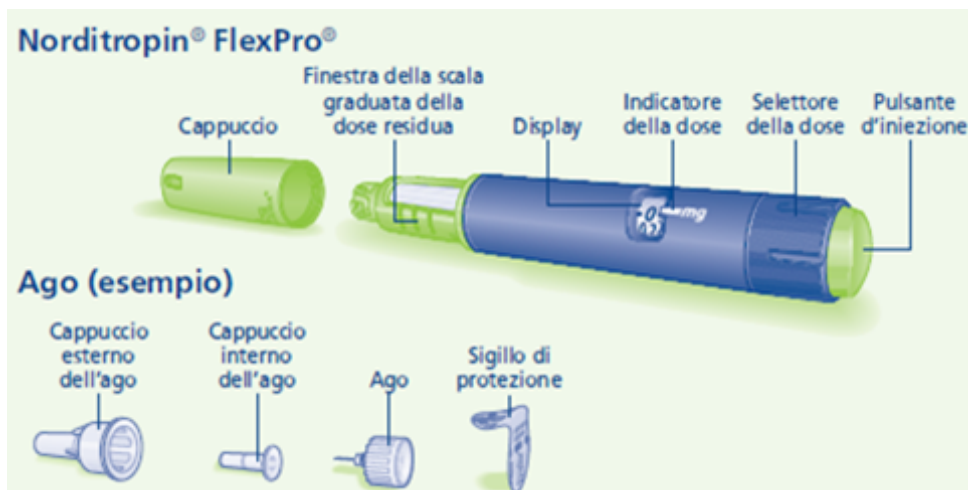
Selezione della dose

Somministrazione della dose

Manutenzione di Norditropin® FlexPro®

Informazioni importanti





Norditropin® FlexPro® 15 mg è una penna preriempita di ormone della crescita con un pulsante che reagisce al minimo contatto.

Norditropin® FlexPro® contiene 15 mg di ormone della crescita ed è possibile selezionare dosaggi compresi tra 0,1 mg e 8,0 mg, a intervalli di 0,1 mg.

Norditropin® FlexPro® è stata sviluppata per l'utilizzo con gli aghi NovoFine® di una lunghezza di 8 mm o inferiore.

Non utilizzare Norditropin® FlexPro® se la soluzione non è trasparente o incolore.

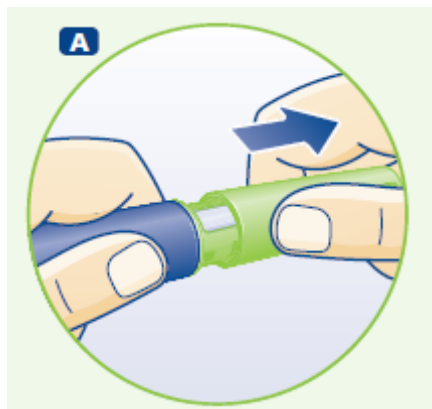
Preparazione di Norditropin® FlexPro® 15 mg

Assicurarsi con l'ausilio del codice colore del cappuccio e del pulsante d'iniezione (15 mg: verde) che Norditropin® FlexPro® contenga la concentrazione di ormone della crescita di cui ha bisogno.

Lavare accuratamente le mani prima di utilizzare Norditropin® FlexPro®.

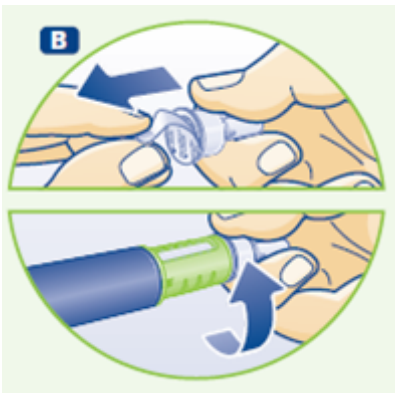
A: Sfilare il cappuccio.

Verificare che la soluzione di ormone della crescita contenuta nella penna sia trasparente e incolore capovolgendo questa su e giù una o due volte.



B: Prendere un ago monouso nuovo. Rimuovere il sigillo di protezione e avvitare perpendicolarmente e saldamente l'ago su Norditropin® FlexPro®. Assicurarsi che l'ago sia saldamente avvitato.





!Usare un ago nuovo per ogni iniezione. Ciò previene una contaminazione.

!Non piegare o danneggiare mai l'ago.

C: Togliere il cappuccio esterno dell'ago e conservarlo.

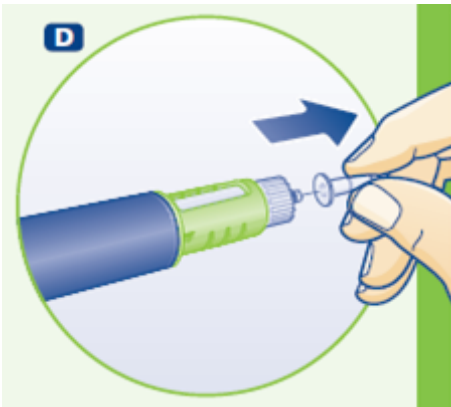
Dopo l'iniezione ne ha bisogno per rimuovere l'ago della penna senza pericoli.



D: Togliere il cappuccio interno dell'ago e smaltirlo.

Se provasse a riapplicarlo potrebbe ferirsi con l'ago inavvertitamente.

Una goccia di ormone della crescita può comparire sulla punta dell'ago. Ciò è normale.



Controllare che l'ormone della crescita fuoriesca.

Assicurarsi che sia somministrata la dose totale verificando la fuoriuscita dell'ormone della crescita prima di impostare e iniettare la prima dose.

E: Ruotare il selettore della dose in modo da impostare la dose minima di 0,1 mg.





F: Tenere la penna con l'ago verso l'alto.

Picchiettare un paio di volte la parte superiore della penna in modo da far fuoriuscire eventuali bolle d'aria.



G: Premere in dentro il pulsante d'iniezione finché il display indica 0 e sulla punta dell'ago compare una goccia di ormone della crescita.

Se non compare alcuna goccia, ripeta i passaggi da E a G fino a 6 volte.

Se dopo questi ulteriori tentativi ancora non compare alcuna goccia di ormone della crescita, sostituisca l'ago e ripeta ancora una volta i passaggi da E a G.

Non usi Norditropin® FlexPro® se ancora non compare alcuna goccia di ormone della crescita.



!Prima della prima iniezione, assicurarsi sempre che sulla punta dell'ago compaia una goccia.

Selezione della dose

Azionare il selettore della dose della sua Norditropin® FlexPro® in modo da assicurare una selezione della dose accurata e semplice. È possibile impostare fino a 8,0 mg per dose.



H: Selezionare la dose da iniettare ruotando il selettore della dose avanti o indietro finché sul display compare il numero di mg corretto.

Il selettore della dose emette un clic differente quando viene ruotato in avanti o all'indietro o quando viene superato il numero di mg residui.



Quanto ormone della crescita è rimasto?

Nella finestra della scala della dose residua si può vedere quanto ormone della crescita è approssimativamente rimasto nella penna.

Mediante il selettore della dose può determinare l'esatto numero di dosi residue. Se la penna contiene meno di 8,0 mg:

Ruotare il selettore della dose finché si arresta. Il numero che compare sul display indica la dose rimanente.

!Non utilizzare mai gli scatti della penna per contare il numero di mg che imposta.

!Non usare mai la finestra della scala graduata della dose residua per misurare quanto ormone della crescita va iniettato. Solo il display e l'indicatore della dose indicano l'esatto numero di mg.

Somministrazione della dose

Utilizzare la tecnica di iniezione corretta, per assicurarsi di iniettare la dose completa.

I: Pungere la cute con l'ago come le è stato mostrato dal suo medico o dal personale sanitario. Per eseguire l'iniezione preme in dentro il pulsante d'iniezione finché il display indica 0.

Mentre fa ciò percepirà o sentirà un clic.

L'ago deve rimanere sotto la pelle per almeno 6 secondi dopo l'iniezione. In questo modo si assicura di aver iniettato l'intera dose di ormone della crescita.

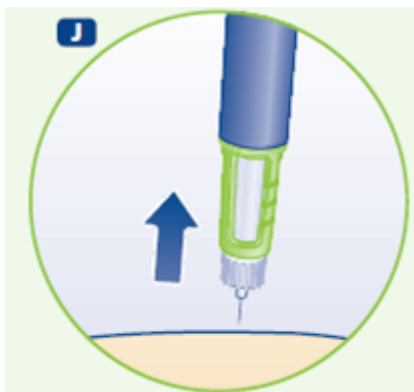
Mentre aspetta può lasciar andare il pulsante d'iniezione.



J: Estrarre l'ago dalla pelle.



Magari vedrà una goccia di ormone della crescita sulla punta dell'ago. Ciò è normale e non ha alcun effetto sulla dose iniettata.



!Non utilizzare mai gli scatti della penna per contare il numero di mg da iniettare.

!Non toccare mai il display durante l'iniezione in quanto ciò potrebbe bloccarla.

K: Riapplicare il cappuccio esterno dell'ago, senza però toccare l'ago. Svitare l'ago e smaltirlo accuratamente come le è stato mostrato dal suo medico o dal personale sanitario.

Riapplicare il cappuccio dopo ogni utilizzo.

Se la penna è vuota, smaltirla come raccomandato dal suo medico o dal personale sanitario, senza ago applicato.



!Non applicare mai il cappuccio interno dell'ago dopo che questo è stato rimosso dall'ago. Ciò riduce il rischio di ferirsi.

!Conservare sempre la penna senza ago applicato. Ciò previene contaminazioni, infezioni e fuoriuscite di ormone della crescita.

Manutenzione di Norditropin® FlexPro®

La sua Norditropin® FlexPro® è stata sviluppata per assicurare un funzionamento accurato e sicuro e deve essere trattata con la dovuta cautela:

Non faccia cadere la penna e non la faccia sbattere contro superfici dure. Se l'ha fatta cadere o se ha la sensazione che qualcosa non vada, avviti un nuovo ago monouso e verifichi che l'ormone della crescita fuoriesca.

Non riempire la penna - è preriempita.

Non cercare di riparare o di smontare la penna.

Non la esponga a polvere, sporco e liquidi.

Non lavarla né insaponarla né trattarla con un lubrificante. Se necessario può essere pulita con un batuffolo di cotone imbevuto con detergente delicato.



Non congelare la penna e non conservarla vicino ad un elemento di raffreddamento, ad esempio in un frigorifero.

Vedere anche «Di che altro occorre tener conto?».

Importanti informazioni

Conservi la penna e gli aghi lontano dalla portata di altre persone, in particolare dei bambini.

Non condivida con nessuno la sua penna.

Il personale sanitario e i familiari devono maneggiare molto cautamente gli aghi usati al fine di non ferirsi.

